道賞

道賞：同道共賞；我們一起欣賞教會的祈禱和經文

道賞：道理同賞；共同欣賞教會禱文和經文的道理

欣賞 洗禮靈修（二）

拜占廷禮入門聖事：聖洗、傅油及聖體

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達

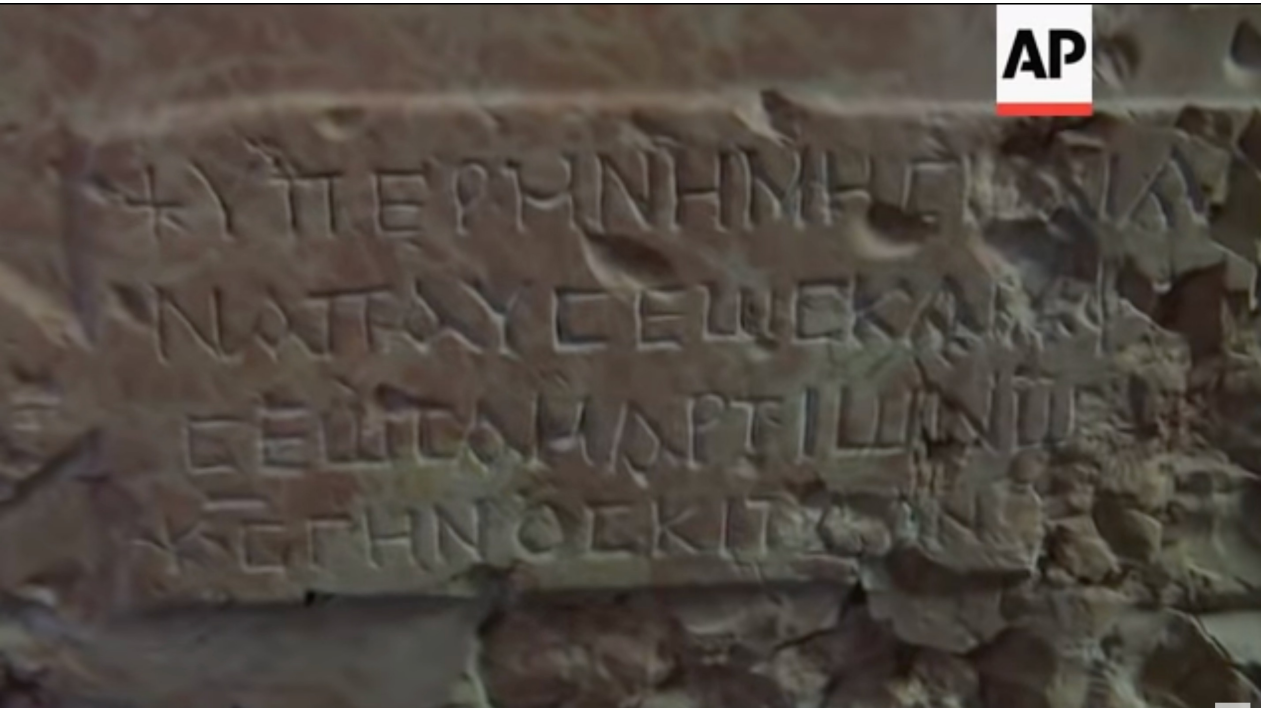
香港教區禮儀委員會
Hong Kong Diocesan Liturgy Commission

Byzantine font discovered at Nativity Church

圖：https://youtu.be/baKoSf3DXoc?si=gwfrLq4M7IPpkCEL

AP

Byzantine font discovered at Nativity Church
AP


AP

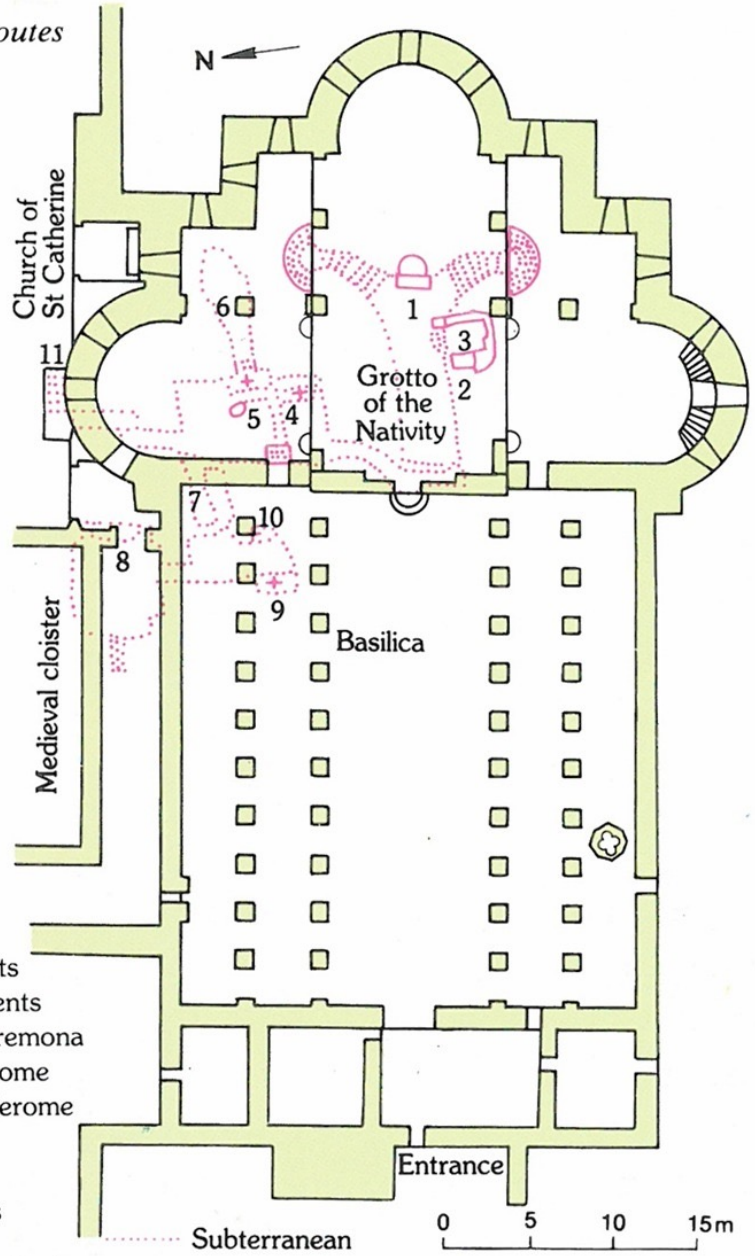
AP

(22 Jun 2019) A Byzantine baptism font was discovered during renovation works at the Nativity Church, Palestinian officials said on Saturday. The head of the Palestinian Committee in charge of the Church restoration Ziad al-Bandak said the new discovery is an ancient church furniture from the 5th or the 6th century. He added that it is unknown why it was covered in the Nativity Church in Bethlehem and why it was not recorded in any historical documents. International experts will arrive to the location later on Saturday for analysis and further investigation. Bethlehem's Church of the Nativity is one of Christianity's most sacred shrines. According to Christian tradition, Jesus was born here. Decades of neglect left the historic church in a bad state, until it was finally declared a World Heritage Site by UNESCO in 2013. A restoration project to remove the grime of its mosaics, repair the walls and columns, replace the windows and restore the leaking roof has been underway for the past 5 years.

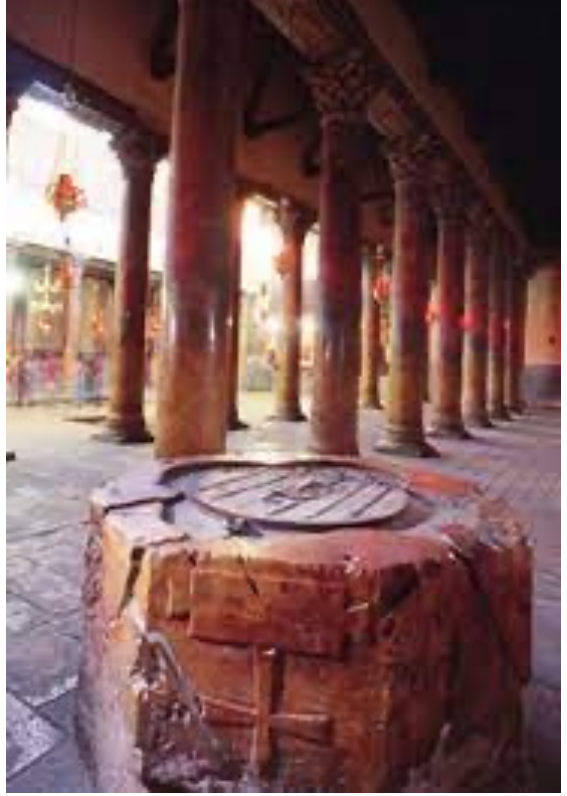
資料：https://youtu.be/baKoSf3DXoc?si=gwfrLq4M7IPpkCEL

(b) Rights of the Three Communities

Plan of the processional routes



1. Altar of the Nativity
2. Manger
3. Altar of the Manger
4. Altar of St Joseph
5. Altar of the Holy Innocents
6. Grotto of the Holy Innocents
7. Altar of St Eusebius of Cremona
8. Altar of the Cell of St Jerome
9. Altar of the Tomb of St Jerome
10. Altar of Sts Paula and Eustochium
11. Entry from St Catherine's Church



圖：http://www.galenfrysinger.com/palestine_bethlehem_church_of_the_nativity.htm 及 https://www.lookphotos.com/en/images/13774068-Baptistry-In-The-Church-Of-The-Nativity-Bethlehem-Israel

圖：https://dissolve.com/stock-photo/Baptistry-Church-Nativity-Bethlehem-royalty-free-image/101-D869-98-680 及 https://www.thedailybeast.com/inside-the-magnificent-discovery-at-church-of-the-nativity/

圖：https://youtu.be/N1qLW22g-2s?si=TkI6GSG9r7Xewdjk

圖：https://youtu.be/N1qLW22g-2s?si=TkI6GSG9r7Xewdjk

拜占廷禮入門聖事：
聖洗、傅油及聖體[1]

[1] 羅國輝於2005年譯自：
Archeparchy of Winnipeg Liturgical Page: http://www.archeparchy.ca/liturgical/index.htm.
CONSTANTINIDES E. (trans.), *The Priest's Service Book*, Greek Orthodox Archdiocese of North and South America, Merrillville, third edition, 1997. pp. 39-83
The Eastern Orthodox Prayer Book, The Albanian Orthodox Church in America, Boston, 1949.
Euchologion (Trebnyk): A Byzantine Ritual, Hamtramck, second revised edition, 1986.
Service Book of the Holy Orthodox-Catholic Apostolic Church, Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Englewood, 1996. pp. 270-285
WHITAKER E.C., JOHNSON M.E. (revisions and additional material), *Documents of the Baptismal Liturgy*, Liturgical Press, Collegeville, 3rd edition, 2003.

成為慕道者儀式

司祭穿上長衣領帶，偕同執事到聖堂門廊。
執事協助把候洗者面向東方。
然後司鐸向候洗者面上噓氣三次，又在他們額上、胸前劃十字聖號三次，念：因父及子及聖神之名。（3次）每次答：亞孟。

為慕道者（候洗者）祈禱

司鐸：願我們的天主受讚美，起初如何，
今日亦然，直到永遠。
眾：亞孟。

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

給慕道者覆手之後

執事：讓我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

司鐸：啊！天主，真理之主，我因你及你唯一聖子及你聖神之名，給你的僕人（某某）覆手；請賜給他們藏身在你聖名裡，並保護他們在你的翼蔭下。（詠17(16):8）

請你除去他們從前的錯謬，並使他們充滿對你的信德、望德和愛德，好使他們認識你，唯一的真天主（若17:3），及你的聖子，我們的主耶穌基督，及你的聖神。

讓他們走上你誡命的道路，並承行你的旨意，因為凡這樣做的，必由此得到生命。

請把他們的名字寫入你的生命冊裡，把他們列進你的羊群裡（默21:27），作你的產業，好使他們能光榮你，及你聖子、我們的主耶穌基督，及賦予生命者、你聖神的聖名。……

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

司鐸：……請你仁慈垂顧他們，並側耳俯聽他們的禱聲。讓他們因他們雙手所做的，滿懷喜樂，並樂見子孫昌盛（詠128(127):2-6），好叫他們終身感謝你、欽崇你、光榮你偉大的聖名。

因為天上的所有掌權者都在歌頌你；願光榮歸於你，聖父、聖子、聖神，起初如何，今日亦然，直到永遠。

眾：亞孟。

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

第一次驅魔

司鐸：讓我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

司鐸：邪魔，上主責斥你，因為上主降生成人，住在我們中間，就是要粉碎你的暴行，使世人重獲自由。上主甘願被釘在十字架上，是為戰勝你邪惡的勢力。

當太陽失光、大地震動，墳墓自開，古聖者復甦時，上主就以死亡消滅死亡（瑪27:51-53）；上主征服了你：那握有死亡的邪魔。

邪魔，我以天主的聖名，責斥你，因為天主顯示了生命樹，並派遣革魯賓持着火劍，看守通往生命樹的所有道路。（創3:24）

邪魔，我以天主的聖名，責斥你，趕走你，因天主曾使他的子民乾腳渡過紅海（出14:29），並平息風浪。（瑪8:26；谷4:39；路8:24）天主又使深淵枯涸（箴8:28），高山消融。……

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

司鐸：……邪魔，現在，同一的上主，藉我們命令你：驚惶快走。出來！離開他們（世人），永不要回來，不可匿藏在他們背後，不可碰見他們，也不可在他們身上作祟，不論日夜，早上、午時，都不可加害他們。你走！到你的黑暗世界，直到預定的審判之日。

邪魔，你要敬畏天主。天主坐於革魯賓之上（撒上4:4；撒下6:2；編上13:6；詠80(79):2; 99:1），垂視深淵（達3:55），連眾天使、總領天使、上座者、宰制者、率領者、掌權者、異能者（哥1:16；弗1:21；伯前3:22）、革魯賓、色辣芬（依6:2,6），天地和海洋的一切，在天主面前都戰慄不已。

邪魔，走！離開他們（世人），因為他們是基督、我們天主的勇兵，他們已印上（默7:4）十字聖號，新被列入基督兵團的名冊。

邪魔，我以上主之名命令你和你的使者，快走！離開他們（世人）；上主駕馭風雲，上主的使者勢如烈火。（德48:1）

願天主聖父、聖子、聖神之名常受光榮。起初如何，今日亦然，直到永遠。亞孟。

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

第二次驅魔禮

司鐸：讓我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

司鐸：可敬可畏、聖善的天主，他超越我們所能明白的，他的偉大作為實在不可思議。

現在，天主通過我們——他不堪的僕人，指令你：魔鬼，連同你的爪牙，滾到痛苦的永罰之處；離開那些新近印上我們的天主、主耶穌基督的名號的人。

因此，我命令你：那極邪惡、不潔，用肚子爬行，（創3:14）令人討厭的邪魔，離開這些人，永遠不要再回來。

邪魔，走吧！你要承認，你的權勢是虛幻的。你連豬都不能管束；記得主耶穌按你所求，把你們趕入豬群。（瑪8:32；谷5:13；路8:32-33）……

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

司鐸：……邪魔，你要敬畏天主！是天主命令陸地穩立於大水之上，是他創造了穹蒼，是他用天秤稱過高山，又用戥子稱過丘陵（依40:12）。他既給海水設定界限，又在波濤中開闢坦途；他觸摸群山，群山冒煙。他穿上光明作衣冠，他伸展天空作圍幕；他以水覆蓋他所居住的至高之處；他使陸地根基穩立，不再動搖；他收集海水，以雨露灌溉大地。所以，邪魔，天主命令你：快走，離開這些正準備接受上主光照的人。

邪魔，我因主耶穌基督之名責斥你。主耶穌基督受苦受難，交付自己的體血，為救贖我們。他絕不遲延；他要帶著威能再次來臨，審判世界。他要把你和你的爪牙，投入永火的地獄，把你掉進黑漆之地，那裡有蟲咬，有不滅的火。

因為一切權能都屬於基督、我們的天主，及聖父及聖神。起初如何，今日亦然，直到永遠。亞孟。

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

第三次驅邪禮

執事：讓我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

司鐸：萬軍的上主，以色列的天主，你治癒一切軟弱和創傷。請垂顧你的僕人，從他們身上找出那邪魔，審判和除去那惡者的作為。

請命令所有不潔之靈，離他們遠去。請潔淨你手的作品。

請速把撒旦踐踏在你僕人腳下；願你的僕人得勝撒旦和撒旦的所有不潔之靈。

願你的僕人，得蒙你的垂憐，並堪當接受你不朽的天上奧蹟（聖事）。

願你的僕人歸光榮於你，聖父、聖子、聖神，起初如何，今日亦然，直到永遠。

眾：亞孟。

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

禱文

執事：讓我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

司鐸：上主天主，自有者，你按自己的肖象和模樣造生了人類，並賜給他們永生的特恩。當他們因犯罪而墮落時，你並沒有捨棄他們，反而派遣你基督降生成人，拯救世人。

上主，現在，請從敵人的奴役中，把你手的作品，解救出來。請接納他們作你天國的成員，並開啟他們心靈的眼目，使他們享見你福音的光照。請派遣光明天使，解救他們脫離敵人的襲擊，使他們不與那邪惡者為伍，且能避免日間的邪魔，以及暗中邪靈的幻覺。

司鐸向候洗者吹氣三次，並在他們額頭和前胸劃十字三次，說：

請從他身上驅逐那隱藏和埋伏在他心裡的所有邪惡和不潔之靈。（3次）……

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

司鐸：……請驅逐那錯謬之靈、邪惡之靈、偶像崇拜之靈、各種貪婪、欺騙之靈和各種不潔，以及受魔鬼指使的各種邪靈。

請收納他們在你基督的神聖羊群中作羔羊，使他們成為你教會中尊貴端雅的肢體（格前12:23-24）、神聖的器皿，作你光明的子女和天國的繼承人。

願他們保存上主的印記（默7:2-4；9:4），並使自己的禮服不受沾污（瑪22:11-12），直到進入你的神國，與眾聖者一起，同享真福。

因你溫良慈善的唯一聖子，他鍾愛世人；他和你，及你至聖至善和賦予生命的聖神，同受讚頌，起初如何，今日亦然，直到永遠。

眾：亞孟。

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

棄絕罪惡

司鐸指示候洗者及代父母面向西方（聖堂門外黑暗之處）。司鐸邀請候洗者三次棄絕撒旦。

司鐸：你棄絕撒旦、撒旦的所有使者、撒旦的所有工作，及他的所有技倆和他的驕傲嗎？（3次）

答：我棄絕。（3次）

司鐸：你已棄絕撒旦嗎？（3次）

答：我已棄絕。（3次）

司鐸：唾棄撒旦吧！

候洗者即向著西方吐唾沫（大力吹氣）3次。

然後，候洗者轉向東方（聖堂聖所光明之處）

司鐸：你歸附基督嗎？（3次）

答：是，我歸附基督。（3次）

司鐸：你已歸附基督嗎？（3次）

答：是，我已歸附基督。（3次）

司鐸：你信基督嗎？

答：我信基督是我的君王、我的天主。

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

宣信

然後，恭念信經。（尼西亞、君士坦丁堡信經）

候洗者：我信唯一的天主，全能的聖父，天地萬物，
無論有形無形，都是祂所創造的。

我信唯一的主、耶穌基督、天主的獨生子。
祂在萬世之前，由聖父所生。
祂是出自天主的天主，出自光明的光明，
出自真天主的真天主。
祂是聖父所生，而非聖父所造，
與聖父同性同體，萬物是藉著祂而造成的。
祂為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下。
祂因聖神由童貞瑪利亞取得肉軀，而成為人。
祂在般雀比拉多執政時，為我們被釘在十字架上，受難而被埋葬。
祂正如聖經所載，第三日復活了。祂升了天，坐在聖父的右邊。
祂還要光榮地降來，審判生者死者，祂的神國萬世無疆。

我信聖神，祂是主及賦予生命者，由聖父所出。
祂和聖父聖子，同受欽崇，同享光榮，祂曾藉先知們發言。
我信唯一、至聖、至公、從宗徒傳下來的教會。
我承認赦罪的聖洗，只有一個。
我期待死人的復活，及來世的生命。亞孟。

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

念畢信經，司鐸三次提問候洗者

司鐸：你已歸附基督嗎？（3次）
答：我已歸附基督。（3次）

司鐸：請俯首叩拜吧！
答：我俯首叩拜聖父、聖子、聖神，三位一體的天主。（慕道者行叩拜禮）

司鐸：天主願意所有人得救，並認識真理。（弟前2:4）願天主受讚美，起初如何，今日亦然，直到永遠。
眾：亞孟。

……

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

……

執事：讓我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

司鐸：上主，我們的天主，你召叫你的僕人（某某）接受你神聖的光照，並領受聖洗的大恩。請洗淨並除去他們的舊人，給他們穿上新人，進入永生。

請以聖神的德能充滿他們，使他們與基督結合為一，使他們不再是血肉之子，而是你天國的子女。

因你的唯一聖子；他是樂善好施的；他和你，及你至聖至善和賦予生命的聖神，同受讚頌，起初如何，今日亦然，直到永遠。

眾：亞孟。

圖：https://youtu.be/7Wyqux0wO-0?si=2F09BcL_girQEpPw

聖洗儀式

司鐸穿上祭衣，遊行到洗禮處。到達洗禮池，司鐸環繞洗禮池奉香。

執事：神父，請祝福。

司鐸：願聖父、聖子、聖神的國，受讚頌，起初如何，今日亦然，直到永遠。

眾：亞孟。

禱文

執事：在平安中，讓我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

執事：為天賜的平安，及我們靈魂的得救。我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

執事：為世界和平、聖教會的穩定、全人類的團結。我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

執事：為我們這聖堂的全體教友，讓我們滿懷信德和敬畏天主之情。我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

執事：為我們的教宗、羅馬的主教（某某），我們的宗主教（某某）、總主教（某某），為天主所愛的、我們的主教（某某），為可敬的司鐸們，及在基督內的執事，並為所有聖職人員和全體信友。我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=cXp8y8mePp18nll4

執事：願聖神親臨這水泉，以他的德能和力量聖化這些水泉。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：願這些水有如約但河，充滿你的祝福，帶來救贖之恩。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：願三位一體的天主親臨這水泉，潔淨受洗的人。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：為（某某）祈禱，讓他們得到聖神的光照，洞悉真理。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：願這些水保護他們不受仇敵有形無形的陷害。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：願在這水泉受洗的人，堪當進入不朽的天國。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=cXp8y8mePp18nll4

執事：願他們接受天主的光照，得到救恩。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：願他們相稱地成為光明的子女（得前5:5；弗5:8），獲得永生的幸福。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：願他們能與基督一起出死入生。（羅6:4）我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：願他們保持洗禮的白衣純潔無瑕（谷16:5；若20:12；宗1:10；默3:4-5,18；4:4；6:11；7:9,13），一生不使聖神憂鬱（弗4:30），直到那威嚴的審判之日。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：願這水泉成為他們獲得新生的水泉，讓他們得到罪過的赦免（宗2:38；弗1:7），並穿上不朽作衣裳。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=cXp8y8mePp18nll4

執事：願上主、我們的天主俯聽我們的懇求。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：願他們和我們，都得到拯救，並能脫離痛苦、暴力、危險和匱乏。我們向上主祈求。

眾：上主，求你垂憐。

執事：請以你的聖寵幫助我們，拯救我們，垂憐我們，並保護我們。

眾：上主，求你垂憐。

執事：我們紀念至聖、無玷、終身童貞、天主之母、聖瑪利亞及全體聖人。讓我們彼此交託，把我們整個生命，交託給基督——我們的天主。

眾：上主，我們交託給你。

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=cXp8y8mePp18nll4

祝福水[2]

司鐸以敬畏之情，痛悔的心祈禱

司鐸：啊！上主，你是偉大的，你的作為驚奇神奧；（詠139(138):14）
所有唇舌都不足以稱揚你的奇妙。（詠35(34):28；63(62):4）（3次）

眾：上主，願光榮歸於你，願光榮歸於你。（每次應）

司鐸：因為你按自己的旨意，從無中創造了萬有，又以自己的能力，支撐萬物（希1:3），並以你的照顧，管治世界。你以水、土、風、火（四大元素）組成宇宙，又給周年循環，冠以四季。（德33:9；達2:21）所有靈界的權能者侍立在你前，起敬起畏。

太陽讚美你；月亮光榮你；星辰與你侃侃而談；（詠19(18):3）光明服從你；深淵在你前顫抖；水泉為你服務。（箴8:24；雅4;15；依55:1; 58:11；達3:77；匝13:1；若4:14；默7:17；8:10；14:7）

你伸展天空有如帳幔（詠104(103):2）；你在大水之上奠定大地；你以沙粒環繞海洋（耶5:22），並呼出空氣供人呼吸。

天使們事奉你；總領天使的樂隊欽崇你；多目的革魯賓（則10:12）及六個翅膀的熾愛天使（色辣芬），侍立在你座前，並飛翔在你四周。……

[2]省去司鐸私人祈禱的部分。

圖：https://youtu.be/63YgzDmf7GY?si=cXp8y8mePp18nll4

司鐸：……他們在你不可接近的光榮面前，敬畏得遮掩了臉面（依6:2）。因為你，我們的天主是不可言喻的。你在萬世以前，先有而有，既是無比的，卻因自己的仁慈和憐憫，降臨人間，取了奴僕的形體，且一見如人（斐2:7）；因為你，上主，不忍目睹人類遭受魔鬼的迫害，但願親自降來拯救我們。我們承認你的大恩；我們歌頌你的仁慈。我們不能隱瞞你的仁慈作為。你解救了世世代代的人類；你通過自己的降生，聖化了童貞聖母的胎。一切受造物都讚揚你的顯現；因為你，我們的天主，顯現世上，為與人同居共處（箴8:31）；你從天上派遣你的聖神降臨，聖化了約但河的水（瑪3:13-17；谷1:9-11；路3:21-22；若1:32-34），粉碎了四處徘徊的邪惡勢力。

司鐸以右手在水中劃十字聖號三次。

司鐸：因此，鍾愛人類的君王，請藉你聖神的降臨前來聖化這水泉。（3次）

眾：亞孟。

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=cXp8y8mePp18nll4

司鐸：上主，請把你賜予約但河的祝福和白白的救贖之恩，傾注於這些水，使成為不朽的生命之泉，具有聖化的恩賜和赦罪的能力，能治癒各種軟弱，並能摧毀撒旦的操控，及克勝仇敵的勢力，且充滿你的神聖德能，好使那陷害你手作品的，銷聲匿跡。啊！天主，我們呼號你的聖名；你的聖名是奇妙的、光榮的，但對你的仇敵來說，卻是可怕的。

司鐸三次伸手水中，劃十字聖號，並向水以十字形噓氣三次，高呼說：

願你的十字聖號，粉碎那惡者的一切勢力。（3次）

眾：亞孟。

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=cXp8y8mePp18nll4

司鐸：啊！上主，讓空中一切無形的惡魔遠離我們；不准那黑暗的使者（魔鬼）匿藏水中；不要讓邪靈迷惑和擾亂那將要在這水中受洗的人的思想和心靈。

啊！萬有的主宰，請使這水成為救贖之水，聖化之泉，帶來身體和靈魂的潔淨，且能解除桎梏，赦免罪過（則36:25；瑪16:18-19；18:18；弗5:26；希9:13-14），使靈魂得到光照（格後4:6；弗1:18; 3:9; 5:14；希6:4; 10:32；默21:23; 22:5）。

願這水帶來重生的洗滌、心靈的更新（鐸3:5）。

願在這水中受洗的人，得獲洪恩，被收納為義子（羅8:15, 23；迦4:5；弗1:5），且穿上不朽作衣裳（格前15:53）。

願這水成為生命的活泉。

因為你，上主，曾說過：你們應該洗滌，應該自潔，並把一切惡行，從你的靈魂驅逐出去。（依1:16）

……

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=cXp8y8mePp18nll4

司鐸：……你既恩賜我們藉水和聖神，獲得從上而來的新生。啊！上主，請藉這水顯示你自己，並恩賜在這水中受洗的人，獲得改造，好能除去那受私慾偏情所敗壞的舊人，而穿上那以創造者天主的肖像所更新的新人。（格前5:17；弗4:22-24；哥3:9）

這樣，願他們藉著洗禮，與你同死同葬，並能分享你的復活（羅6:4-11）；請你賜給他們保存聖神的恩賜，增加他們所領受的恩寵。願他們獲得天上真福的獎賞（格前9:24），並得列入首生者的行列；他們的名字已在你、我們的天主、主耶穌基督內，刻在天上。

願一切光榮、權能、尊威和崇敬都歸於你，及你無始的聖父，及你至聖至善和賦予生命的聖神，起初如何，今日亦然，直到永遠

眾：亞孟。

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=cXp8y8mePp18nll4

聖洗儀式
祝福水

司鐸：願主的平安與你們同在。
　眾：也與你的心靈同在。

執事：請向上主俯首。
　眾：我們向上主俯首。

候洗者脫下衣服。代父母站在北面，拿著一瓶橄欖油。司鐸站在西面，向油吹氣三次和劃十字三次。

執事：讓我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

司鐸：主啊！我們祖先的天主，你以鴿子啣著橄欖枝，作為記號，向諾厄方舟中的生靈，顯示你的寬恕，並從洪水中拯救他們（創8:11）。這樣，你預示了恩寵的奧蹟。

你又提供了橄欖油，用於施行你的奧蹟（聖事）（羅11:17）。你藉傅油把聖神賜給生於法律下的人，又使在恩寵中生活的人，因聖神而日趨成全。（格前1:21；若一2:20, 27）

……

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=cXp8y8mePp18nll4

司鐸：……天父，我們求你，以聖神的親臨，以及他的德能和力量，祝福這油。讓那些懷着信德接受傅油，或領受（飲用）這油的人，獲得不朽之恩，穿上正義的盔甲（得前5:8；弗6:17），獲得身體和靈魂的更新和保護，使能抵抗仇敵的惡計，及脫離各種邪惡。

願光榮歸於你，及你的唯一聖子，及你至聖至善和創造生命的聖神，起初如何，今日亦然，直到永遠。

眾：亞孟。

執事：讓我們專心。

全體：阿肋路亞。（3次）

司鐸在每次唱阿肋路亞時，把油以十字形注入洗禮用水。

司鐸：（高唱）願那進入世界、光照和聖化世人的天主（若1:9-13）受讚美，起初如何，今日亦然，直到永遠。

眾：亞孟。

圖：https://youtu.be/3c2MxiFfGLQ?si=b7uLv8iyw0M28fpJ

洗禮前傅油

代父母協助；司鐸在候洗者額、鼻、雙耳、口、胸、雙足、雙手，和背傅油。

司鐸：天主的僕人（某某），因父、及子、及聖神之名傅上喜樂之油。

（以下經文各版本不一，現參照The Priest's Service Book, p.69意譯。按C. Kucharek[3]，這些經文是十六世紀後加進去的。）

在鼻上傅油

司鐸：願得聞基督的甘飴芬芳。（格後2:14-16；斐4:18）

在雙耳傅油

司鐸：願能聽從信仰的話。（弗1:13；斐2:10；哥1:6）

在口傅油

司鐸：願能說出智慧。（詠37(36):30；箴31:26）

在胸前傅油

司鐸：願身體靈魂都得治癒。（雅5:14-16）……

[3] Kucharek C.A., The Sacramental Mysteries: A Byzantine Approach, Alleluia Press, Combermere, 1976.

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=ltnZc87iAv-qLgRt 及https://youtu.be/3c2MxiFfGLQ?si=b7uLv8iyw0M28fpJ

……

在雙足傅油

司鐸：願能走在上主的路上。（路1:76-79）

在雙足下傅油

司鐸：願能踏碎惡蛇和仇敵的惡勢。（創3:15）

在雙手傅油

司鐸：願能蒙受主的塑造。（羅9:20-24）

在後背傅油

司鐸：願能棄絕自己，背起十字架跟隨基督。

（谷8:34；瑪10:38-39；路9:23-24）

代父母可給候洗者全身傅油。

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=ltnZc87iAv-qLgRt
及https://youtu.be/3c2MxiFfGLQ?si=b7uLv8iyw0M28fpJ

聖洗儀式
洗禮前傅油

聖洗聖事

傅油後，司鐸把候洗者朝向東方，為候洗者施洗。

司鐸：天主的僕人（某某），
因父（把候洗者沒入水中）
及子（把候洗者沒入水中）
及聖神之名（把候洗者沒入水中）受洗。

眾唱：罪過蒙赦免，過犯得遮掩的人，
是有福的（詠32(31):1）。（3次）

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=qnRKL3Tl08CiCGu3

圖：https://youtu.be/3c2MxiFfGLQ?si=b7uLv8iyw0M28fpJ

圖：https://orthodoxtimes.com/eleven-adult-catechumens-were-baptized-by-the-archbishop-of-thyateira/

傅油聖事[4]

傅油禱文

執事：讓我們向上主祈求。
　眾：上主，求你垂憐。

司鐸：上主，萬有的天主、萬善萬美的泉源、正義的太陽（拉3:20），你當受讚美。

你藉著你唯一聖子、我們天主的顯現，使坐在黑暗中的人類，獲得救恩的光照。我們雖然不配，你還是恩賜我們在這神聖的洗禮當中，得到洗淨，並在這賦予生命的傅油當中，得到你的聖化。

上主，你當受讚美；你恩賜你新受光照的僕人（某某），藉水和聖神而重生，並赦免他們故意或無意的罪過。

……

[4]通常當念傅油禱文後，才傅油，但因實用，也會在洗禮後立即傅油，然後，在新教友穿白衣時，才念傅油禱文。
以下內容參照了The Priest's Service Book, pp.71-73,81-85及Orthodox Prayer Book, pp.107-112。

司鐸：……啊！同一的上主，仁慈的萬王之皇，現在請把你全能可敬的天恩聖神的印記賜給他們，並使他們在你基督的聖體寶血裡，共融合一。

請聖化他們，保護他們、堅固他們，使他們在正確的信仰中屹立不移，並請從那惡者和他的詭計中，拯救他們。

請賜他們因敬畏你，而常能保持純潔和正義。願他們以言以行取悅於你，好能成為你天國的子女和繼承人。你是我們的天主，你深愛我們並拯救我們。

願光榮歸於你，聖父、聖子、聖神，起初如何，今日亦然，直到永遠。

眾：亞孟。

司鐸以聖油（Myron香膏[5]）傅抹在領受者身上，形成三個十字。

司鐸：（每處都念）天恩聖神的印記。亞孟。

額上

右眼　左眼

鼻

口

右耳　左耳

胸

右手　左手

雙足

[5] Myron香膏是由宗主教祝聖的。

圖：https://youtu.be/63YqzDmf7GY?si=ltnZc87iAv-qLgRt 及https://youtu.be/3c2MxiFfGLQ?si=b7uLv8iyw0M28fpJ

授白衣[6]

司鐸把衣服蓋在新教友身上。

司鐸：天主的僕人（某某）穿上正義的禮服，因父、及子、及聖神之名。

眾：亞孟。

眾唱：啊！至仁慈的基督、我們的天主，你既以光明作衣裳，請賜給我們光明的禮服。（3次）

新教友、代父母等手持蠟燭。司鐸向他們奉香，然後帶領他們環繞洗禮池遊行三次。隨後，遊行進堂。

眾唱：你們凡是領了洗歸於基督的，就是穿上了基督（迦3:27）。阿肋路亞。（3次）
願光榮歸於父、及子、及聖神，起初如何，今日亦然，直到永遠。你們凡是領了洗歸於基督的，就是穿上了基督。阿肋路亞。

[6] 先傅油、再穿上衣服，或先穿上衣服、再傅油，各版本不一。按常理，似乎應先傅油、再穿上衣服。
按The Priest's Service Book，此時可唱「十字架讚歌」和「復活讚歌」。

進堂[7]

進堂後，結束遊行。

執事：讓我們專心一致。

司鐸：願主的平安與你們同在！

　眾：也與你的心靈同在！

執事：智慧！

眾唱：聖詠27(26)

上主是我的光明，我的救援，我還畏懼何人？上主是我生命穩固的保障，我還害怕何人？

[7] 以下按The Priest’s Service Book，p. 281……

聖道禮

執　事：智慧！

讀經員：恭讀聖保祿宗徒致羅馬人書（6:3-11）

執　事：讓我們留心。

讀經員：弟兄姐妹們：難道你們不知道：我們受過洗歸於基督耶穌的人，就是受洗歸於他的死亡嗎？我們藉著洗禮已歸於死亡與他同葬了，為的是基督怎樣藉著父的光榮，從死者中復活了，我們也怎樣在新生活中度生。如果我們藉著同他相似的死亡，已與他結合，也要藉著同他相似的復活與他結合，因為我們知道，我們的舊人已與他同釘在十字架上了，使那屬罪惡的自我消逝，好叫我們不再作罪惡的奴隸，因為已死的人，便脫離了罪惡。所以，如果我們與基督同死，我們相信也要與他同生，因為我們知道：基督既從死者中復活，就不再死；死亡不再統治他了，因為他死，是死於罪惡，僅僅一次；他活，是活於天主。你們也要這樣看自己是死於罪惡，在基督耶穌內活於天主的人。

眾：阿肋路亞，阿肋路亞，阿肋路亞。

……

執事：智慧！請肅立。讓我們聆聽福音。

司鐸：願主的平安與你們同在！

眾：也與你的心靈同在。

執事：恭讀聖瑪竇福音。（28:16-20）

眾：上主，願光榮歸於你，願光榮歸於你。

執事：那時候，十一個門徒就往加里肋亞，到耶
蘇給他們所指定的山上去了。他們一看見
他，就朝拜了他，雖然有人還心中疑惑。
耶穌便上前對他們說：「天上地下的一切
權柄都交給了我，所以你們要去使萬民成
為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，
教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看！
我同你們天天在一起，直到今世的終結。」

眾：上主，願光榮歸於你，願光榮歸於你。

禱文

執事：天主，請以你偉大的慈愛，垂憐我們。我們向你呼求：請俯聽並垂憐我們。

眾：上主，求你垂憐。（3次）

執事：我們再次為你新受光照的僕人（某某）、他們的父母、代父母和親友，及在場的各人祈禱；求主賜憐憫、生命、平安、健康和救恩。

眾：上主，求你垂憐。（3次）

執事：因為你是仁慈和鍾愛人類的天主。願光榮歸於你，聖父、聖子、聖神，起初如何，今日亦然，直到永遠。

眾：亞孟。

繼續感恩祭，並給新教友（包括嬰孩）送聖體聖血（共融聖事）。

眾唱：來吧！領受天上的食糧，並親嚐那不朽之泉的美酒。阿肋路亞，阿肋路亞，阿肋路亞。

圖：https://youtu.be/fsNnqf7pgN0?si=gFKE21Gj9uUm5IT8

圖：https://sspp.ca/our-faith/liturgical-services-and-prayers/sacraments-of-initiation-2/

遣散

司鐸：啊基督、我們的天主、我們的希望，
願光榮歸於你，願光榮歸於你。

眾：光榮歸於父、及子、及聖神，起初如
何，今日亦然，直到永遠。亞孟。
上主，求你垂憐。（3次）

司鐸：基督在約但河接受了若翰的洗禮；願
他、我們的真天主，藉他的至聖無玷
母親，及可敬的先知和前驅聖若翰洗
者、諸聖宗徒、各位新教友的主保聖
人，以及所有聖人的代禱，垂憐我們，
拯救我們，因為他是美善的，是鍾愛
人類的天主。

眾：亞孟。

	甲年	乙年	丙年
欣賞聖灰禮儀 星期三	https://youtu.be/V5fx1rmkZAA?si=qeMRtnwCzdVhsjT7 及 https://youtu.be/Bl4-rKsik2E?si=N0KnckFLauSDNOsz		
欣賞四旬期第一主日 及候洗者甄選禮	https://youtu.be/SKQyrplOHaI?si=qKXPzF8k1r4SFKVR	https://youtu.be/2FdWGh5MNy0?si=DcrZ38cc49oon80O 及 https://youtu.be/Wo_Z7xAeRHI?si=AR5-xZ7NuT2wxb2j	https://youtu.be/Bl4-rKsik2E?si=N0KnckFLauSDNOsz
欣賞四旬期第二主日	https://youtu.be/0kJA9i6Sjic?si=WrCQyvBclhVwMiyx	https://youtu.be/KzfFasJqZAo?si=VOsmVuX-O8CNIx4A 及 https://youtu.be/HLiumdt6Res?si=NGTTZzHaYOleIws4	https://youtu.be/PH6HEIcI01E?si=_6ZgyOBvObzu1xcw
欣賞四旬期第三主日	https://youtu.be/NjWZ7AWX2NE?si=gqLZ2l5lTjSDgtAt （第一次候洗者考核禮）	https://youtu.be/SgVEtBjCGZ8?si=-FiAHrgrvWCnA7_W	https://youtu.be/KbahumAVMN0?si=Mir7wPx8RtpOh7gZ
欣賞四旬期第四主日	https://youtu.be/DCq2jFUh2F0?si=31xwmPpnb_9ns5Zk （第二次候洗者考核禮）	https://youtu.be/Jt_9WBxl69Y?si=2Ty7WfV3CRFVi3vt 及 https://youtu.be/dBxg-bAH0L0?si=dkDyznrnpEpeizeN	https://youtu.be/C6bm1T2YQ6k?si=3YxGPXKGds4h5Cie
欣賞四旬期第五主日	https://youtu.be/Cjo6HFIcGPs?si=dnNf6SxMiV38_3Ru （第三次候洗者考核禮）	https://youtu.be/M1kVa2ktOd8?si=LHgbw_3MvMKuKw-H 及 https://youtu.be/QcAmk-6wniY?si=_i0XK954uLGzQ-eT	https://youtu.be/MA7p5U5ZfRU?si=HFJP2UAUntTcblPb

欣賞主日彌撒讀經及禱文

公佈：2025年3月14日
香港教區禮儀委員會

播放日期	內容
2025年3月18日(星期二) 晚上7:15	繼續道賞 （神秘節目，亦請大家在youtube留言建議）

待續....